

HELLO! I AM DRAGONEE,
THE SOLE EMPLOYEE OF RAIN BOOTS
& CO. I LOVE THIS MANGA, AND
I HOPE YOU DO TOO!

YOU LIKED IT TOO?
SUPPORT IT! SPREAD THE WORD.
FOR MORE UPDATES (OR TO JUST
SAY HI), PLEASE VISIT:
RAINBOOTSSCANS.TUMBLR.COM

TRANSLATION
provided by
Nadiaob. I did
the rest of
the work :)

PLEASE BE AWARE THAT THIS IS A FREE FANSUB! IT ISN'T INTENDED TO
REPLACE AN OFFICAL RELEASE OF THE MANGA IN YOUR AREA. PLEASE
SUPPORT THE MANGAKA BY BUYING THE OFFICAL VOLUMES WHEN THEY
BECOME AVAILIBLE, OR IF THEY BECOME AVAILIBLE

TO READ ON AN OFFICIAL WEBSITE.

ANDA NATSUMI IS AWESOME, AND I WANT TO SEE HER IN THE
BUSINESS FOR YEARS TO COME! IF YOU HAVE BOUGHT THIS B-GRADE
SCANALATION, YOU HAVE BEEN RIPPED OFF!!

あいだ夏波

Mito, crying heart.
Inside the dream,
Inside the delusion,
Nothing to do, Freedom
Of Japan. Hurrayy
for Law!

與Seventeen
同角色W連載中!!

醜女戀愛指南書

ファッション誌を讀んで女子力を磨く
美人の道徳を学ばれ! 発売中の
Seventeen 9月号に2話目載ってるよ☆

DHCタマ川ヨシ子と
「スイッチガールII」が
スペシャルコラボして
LINEスタンプ 作ったよ!
LINEでDHC公式アカウントを
検索して友達ちになってね!

8月25日
(月)まで!



夜
工作室

★累計880万部突破! MC「スイッチガールII」全25巻
「スイッチガールII」スペシャルブック/MC「switchガールII」全巻収録
★マーガレットBOOKストア / App Store・GooglePlayでアプリ検索GDL
★Yahoo!ブックストア <http://bookstore.yahoo.co.jp/>

雖然是醜女 但也想戀愛

公主區 不在服務

「I #04

These
rash-looking
spotches
on my upper
arm.

I wonder
what they
are?

I've never
seen a cute girl
with them. These
splotches.

Story

目黒美人はコンプレック
スだらけの中の下女子。
中一の時にバカにされて以来、
恋にトラウマを持っている。

トラウマ隠浅
70該Koko清燃
か70該Koko清燃
君70該Koko清燃

源譯對圖字
圖翻校修嵌
尾源譯對圖字

挨拶や会話など、一歩ずつ国
松君に近づけるよう頑張る美人。
文化祭の時期が来て――？

園外プリンセス



the problem isn't whether it'll be suitable or the size, but if it has 3/4 sleeves.

As a record holder for the person with the most splotches, even if I find cute clothes,



Even in the subtropical climate summer of Japan,

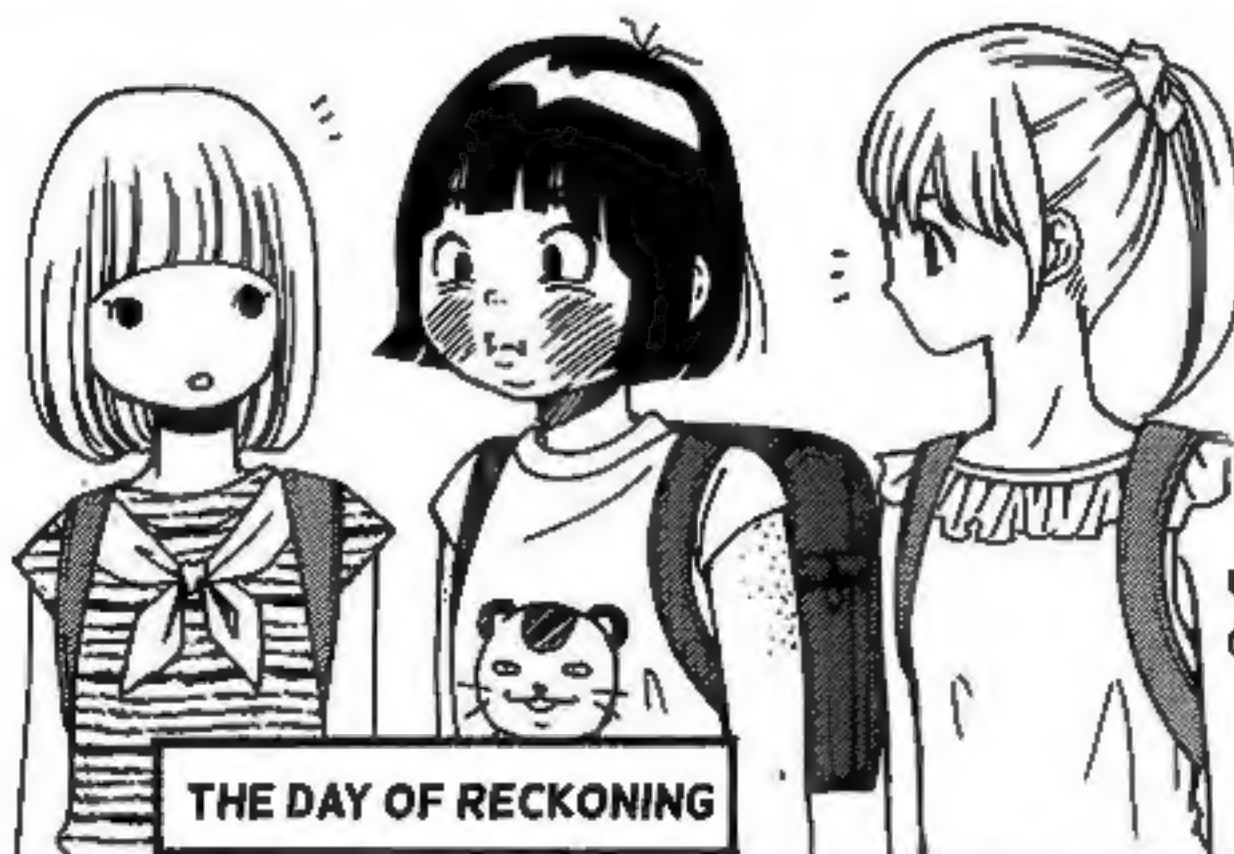


short sleeves like these are considered fatal.



But the moment I started noticing the splotches,

I suddenly started to worry and care about them showing.



THE DAY OF RECKONING

Of course, I've worn short sleeves before. The naive me from my childhood days who didn't know anything.

but, I beg you, please stop mentioning it...



Don't worry about it, I've had it forever...

Ah, this?

Thank you for your concern....

You okay?

h/h

Your arm...it looks really itchy...



消—沉—



So, I
became like
this.

If I don't
wear short sleeves,
I won't continue
having the same
unpleasant
conversation,
right? No one
will notice...

I don't
know how
many times I've
repeated the
situation..



Are you
okay?!

夜
工作室

So,
to sum
it up,

we've
decided, for
the upcoming
cultural festival,
our class will
do either...

**FORSOOTH,
SLEEVELESS
TUNICS
ART THINE
NATURAL
ENEMY!!!**

T/N: She actually says it like this.

おたよりください

...a
play or an
exhibition.

偷賊

夜黄工作室

Autumn...
hurry up....

關於
文化祭的節目
Play
Exhibit

I wonder
when it will
come...

動物のほなる相模原よみました。青森で祖父の墓には参りました。たまたまのようを現持してしたー 青丸先生、ありがと。いかに笑すー

先くめ

〒101-8060
東京都千代田区1-2番2-5-10
東京タワーマンションビル10F
★ <http://margaret.abuishi.co.jp/gunx> ★

あいだ夏波



Princess!
Your
hand!

Only, this
year...!!

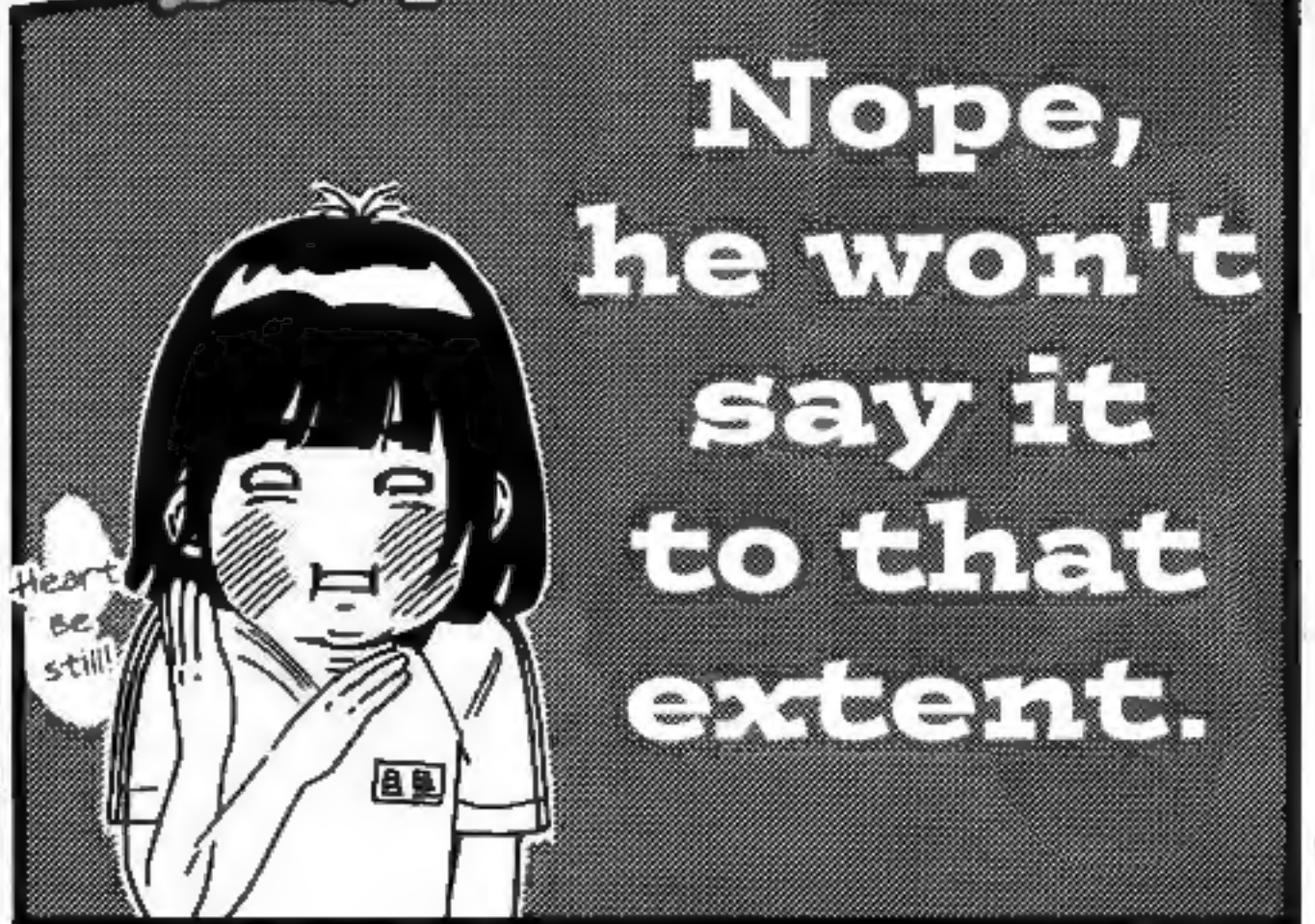
夜夢
工作室

Why
are you
here.....!?

Kanimatsa-
dono!!!



夜夢
工作室



警告

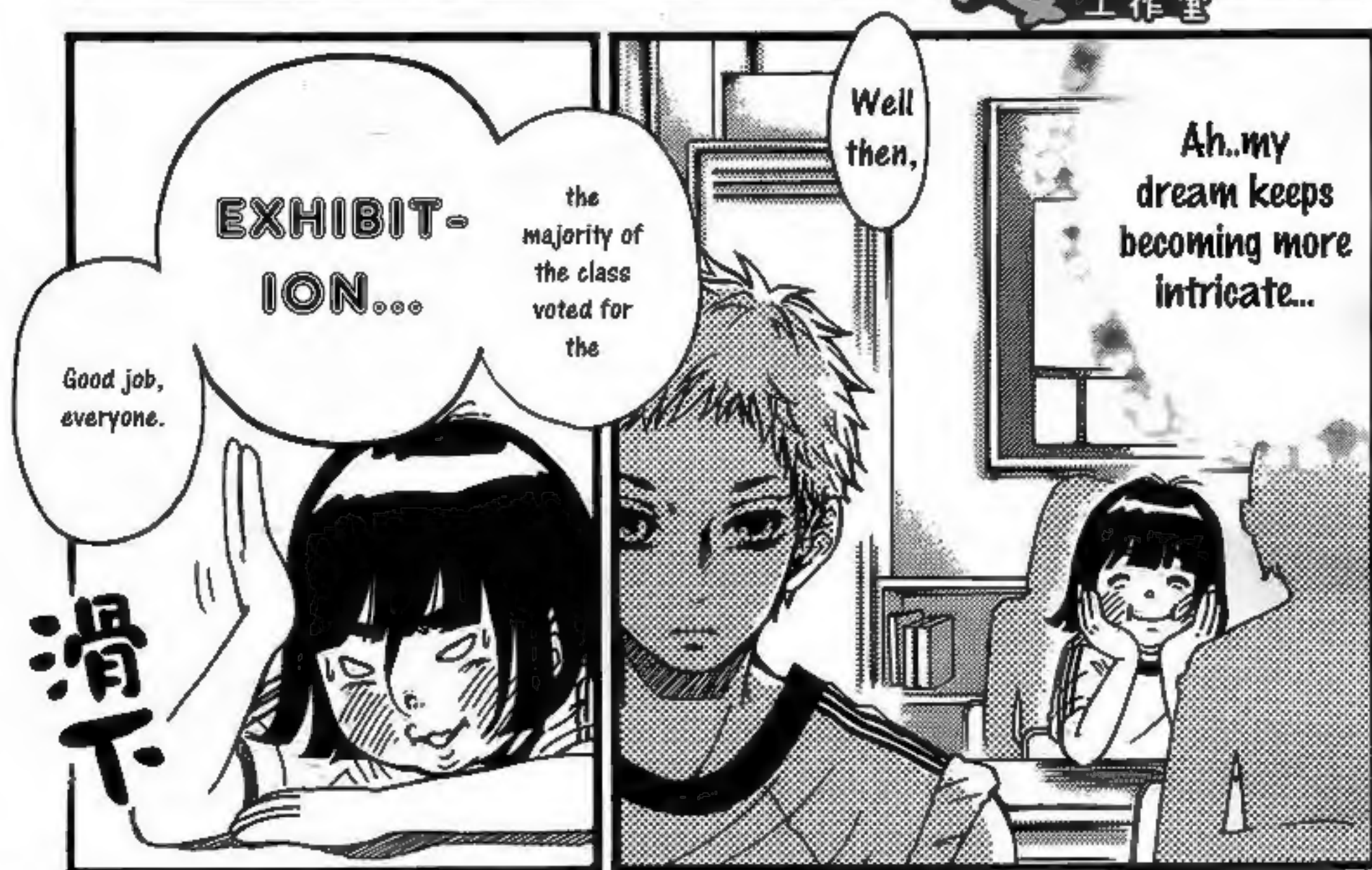
LOOK OUT!!
MEGURO!!!

稀哩

嘩啦

壹夜工作室

Ah...





Come on,
guys...anyone
can do it,
just raise
your hand.



Someone,
just volunteer!!
If you're free to
do it, do it!

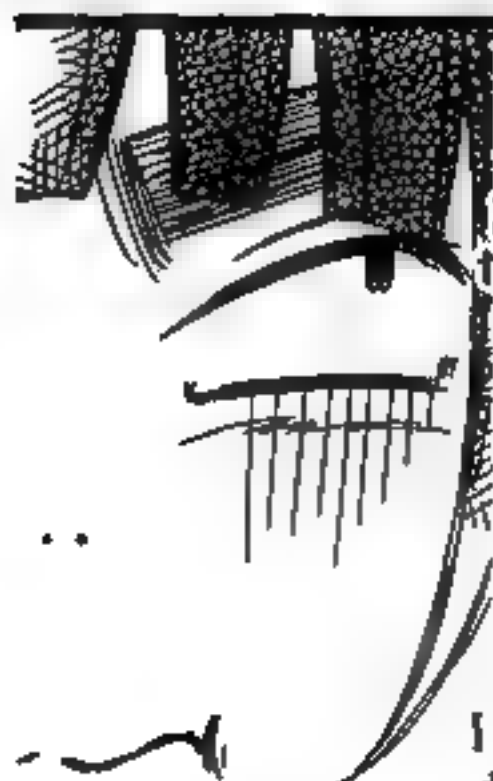
YOU.
DO. IT.



We will
now elect the
leader for the
exhibition.

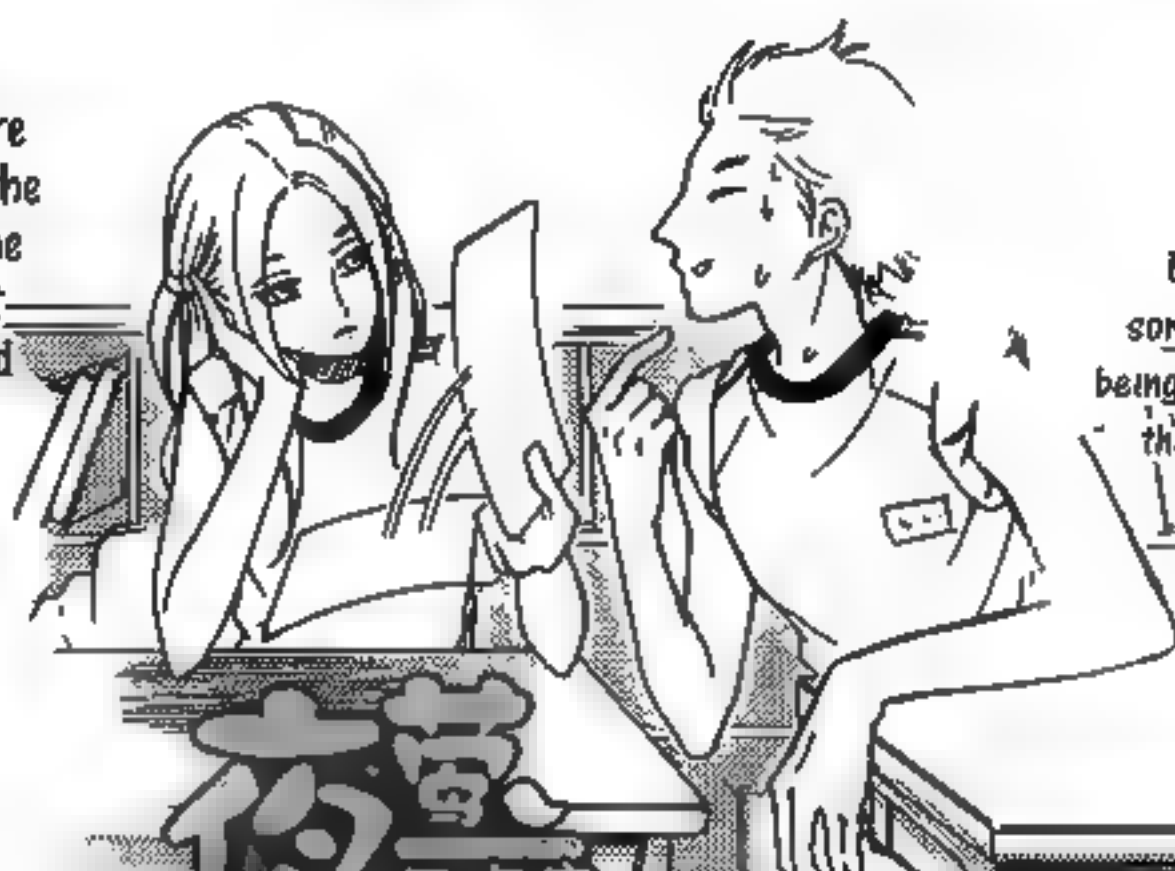
If no one
volunteers,
we will
decide by
lottery.

Anybody
want to do
it?



The more
popular kids are
trying to push the
role on someone
else...that just
makes it sound
lamer...

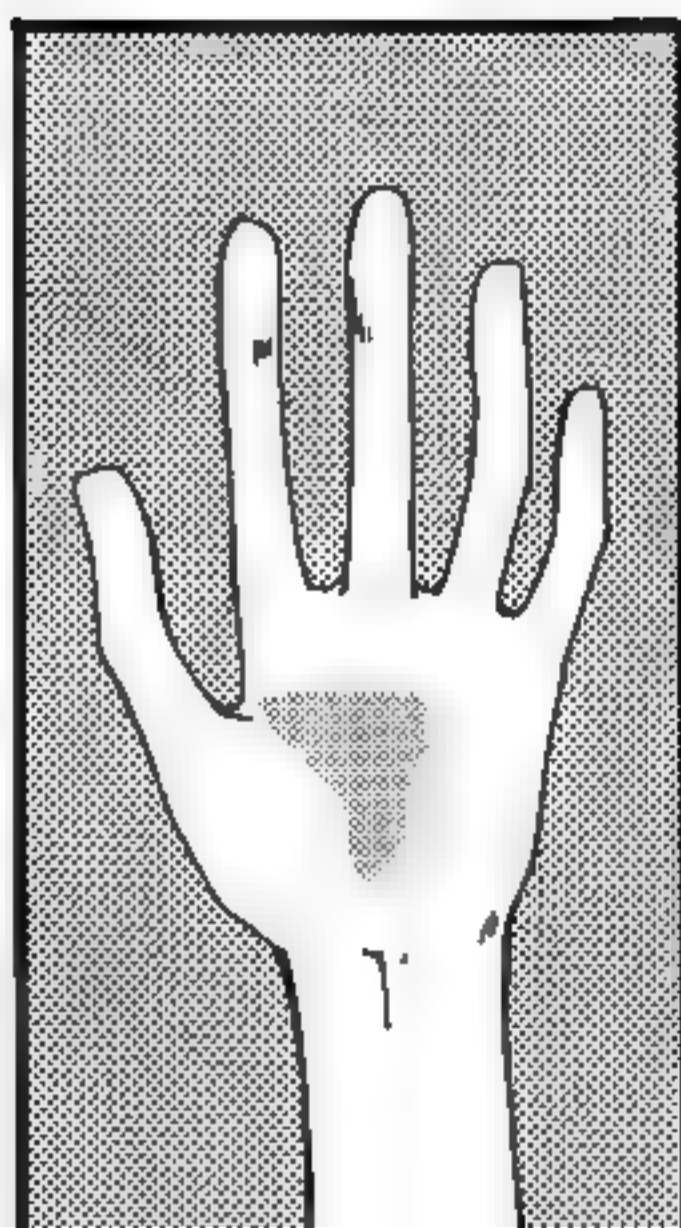
I can't
do it...



I want
to win a
prize...

But doing
something like
being the leader...
that's scary!

夜螢
工作室



But, in real life,
this year is my last
chance to be a leader
in something...but the
pressure...

In my
dream, I got
the main role in
our play...with
Kunimatsu-kun
as my lover...well,

then at
least I got
to help him
with the
props...



I WANNA RAISE MY HAND!!

I WILL
OVERCOME IT!
I HAVE ALL THE
COURAGE!!

IF I'M
TOGETHER WITH
KUNIMATSU-KUN,
I DON'T CARE
ABOUT JEERS OR
TROUBLE..



WILL
CAUSE MUCH
DISCOMFORT
FOR EVERY
PARTY

THE PLAIN
CHARACTERED ME...
VOLUNTEERING
WITH KUNIMATSU-
KUN

AAGHH,
BUT
WAIT-

THAT DAY'S TRAUMA AGAIN....



Hey, isn't
she the one
who wants to
get it on with
Kunimatsu-
kun?

SOMEONE
WILL BE
SUSPICI-
OUS.

to go
through that
again!!



Whaaaah,
I really don't
want



...Hmmm?

Should I raise
my hand...?
What to do...
What to do.....

夜夢
工作室

Seiya-kun's words...

Every time I feel discouraged... I remember his critiques.

每次快要氣餒的時候
都會想起

「以你的外貌
什麼都不做就這麼等著
99.9%是不會成功的」

那句嚴厲的話。

T/N: His critiques from chapter 1.

握

夜螢
工作室

Didn't I
decide to move
forward??

GOO
OOOOOO
OOOOOOOO
OOOO!!

I WILL
DO IT!

Um...

夜
螢
工作室



W...why
is Matsuki-
san...??

For now,
please
decide the
spot for the
exhibition.

I will
pass the
baton to
these
two.



I'll
write,
you
talk

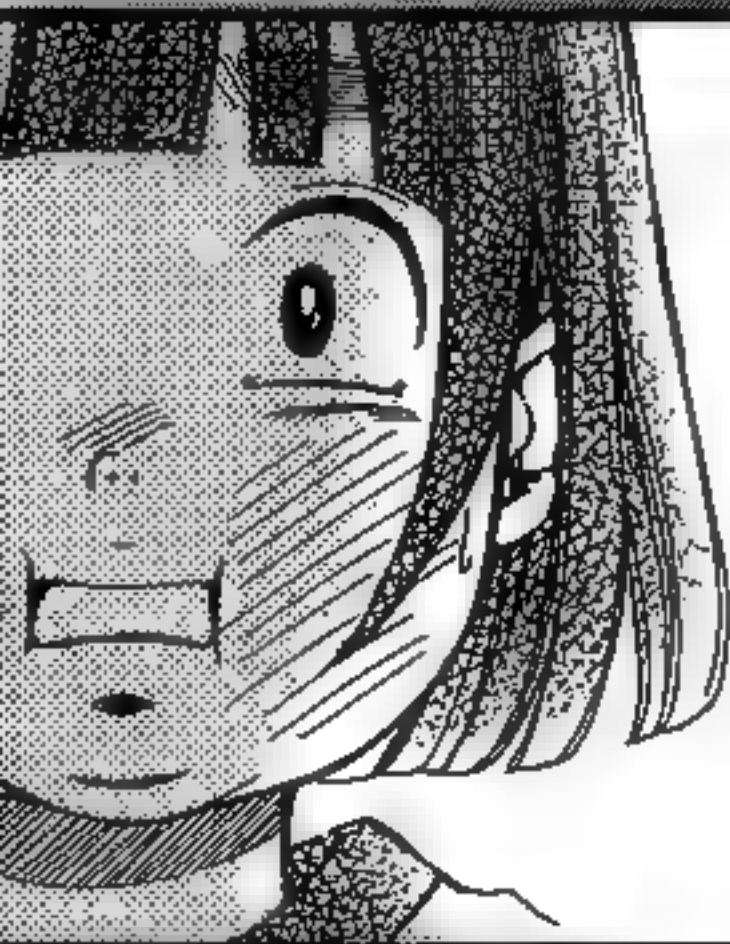
Okay.



We've
decided on
Kunimatsu-kun
and Masuki-
san.

Well,
then--





didn't
she ask
us to do
it??



Come on,
guys, anyone
can do it,

just
raise your
hand.

Just
now...

夜夢
工作室



Nope.
Who
cares
about
that.

I'm a
moron!!

It's my
fault.

If I didn't
hesitate,
I would have
gotten the
position.



Great idea!

I like Kunimatsu-kun's suggestion!

It's too late to regret anything...

In this world, everything is undoable.

Everyone, let's go with his idea.

I'm just unaware of my feelings, and I go too fast...

Well...

Does anyone have any suggestions?

No matter how depressed I may get, no one will care very much.

No matter how depressed I may get, no one will care very much.

No matter how much I try, Kunimatsu-kun will not look at me as a girl.

How about a collage?

Um...

and I'll keep making mistakes.

We could make a bunch of paper cranes and arrange them to look like one big, uniform image.

Ah, then,

how about paper cranes?

夜夢 工作室

I can't
help but
to fret
over the
past-

I'll just
try my best
to support him
in any way I
can!

People
who like the
idea of a paper
crane picture,
raise your
hand.

夜螢
工作室

URGH!!!
MATSUKI!!!
I can't
believe it!

WOMEN'S
RESTROOM

哇
鼓掌
鼓掌
鼓掌

Well then,
I guess a paper
crane collage
it is!

Hmm...I
guess she does
have the makings
of a leader (though
she's scary and I
don't like her)...

Maybe she
wants to win
an award again
this year too...



Accord-
ing to
me

The flashiest
girl in my class,
the "superior"
Masuki-san, is...

volunteering
to be second in
command...very
suspicious.



**YESH! I
WILL TRY MY
BEST!!!**

Haha-

You
know...



**AGH! Masuki
entered!**



Remember!!

**EVEN IF
I'M NOT A
LEADER, I CAN
STILL SUPPORT
KUNIMATSU-
KUN!!**

詩夢

夜夢
工作室



Not
at all

But then--
becoming a leader
for the class
exhibition...do you
have motivation
for that kind
of troublesome
work...?

Are you
doing it for
the extra
credit?



I'll
leave all
the heavy
labor

for
the other
kids-

夜夢
工作室

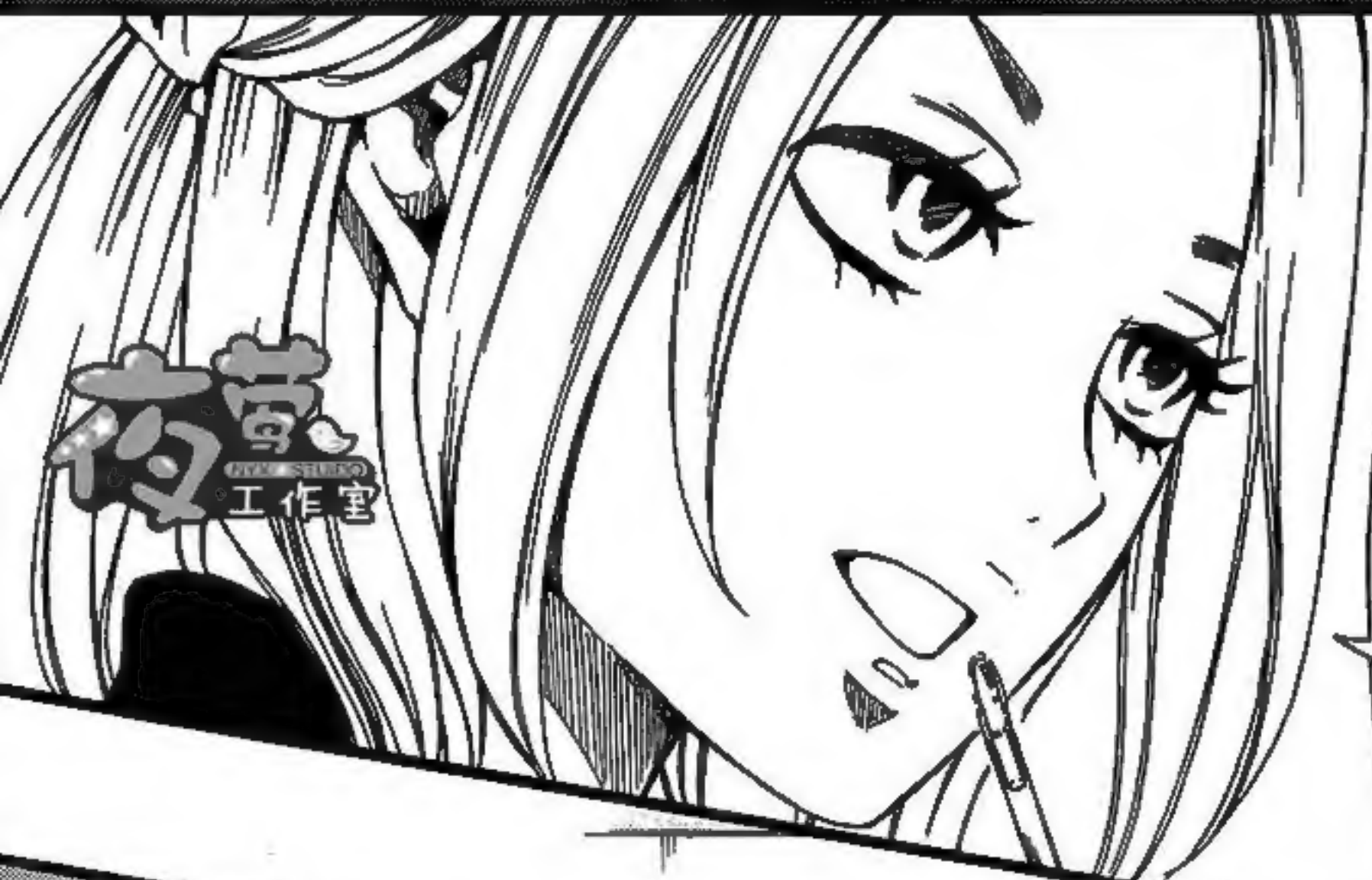


I'm only
doing it
because of
Kunimatsu-
kun.

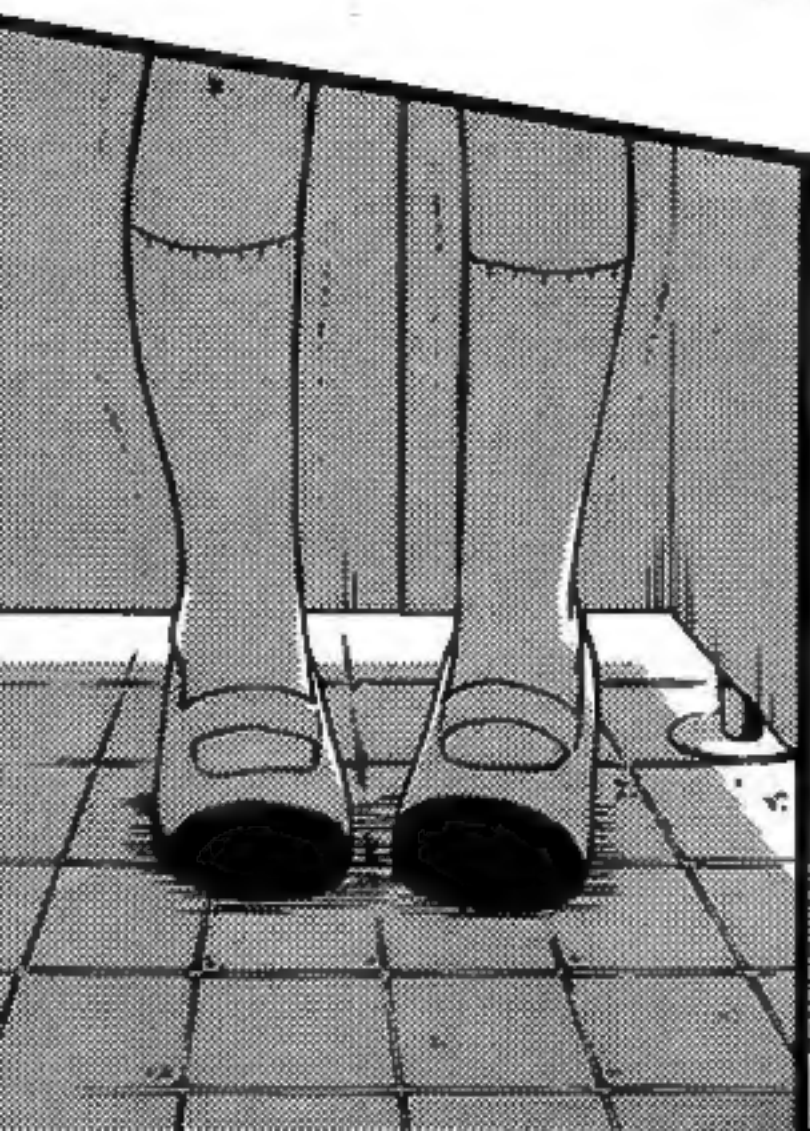
But, yeah,
in regards to
that little
secret about
Kunimatsu-
kun...

Thank
God, I wasn't
exposed!

Hmm?
Did you hear
something?



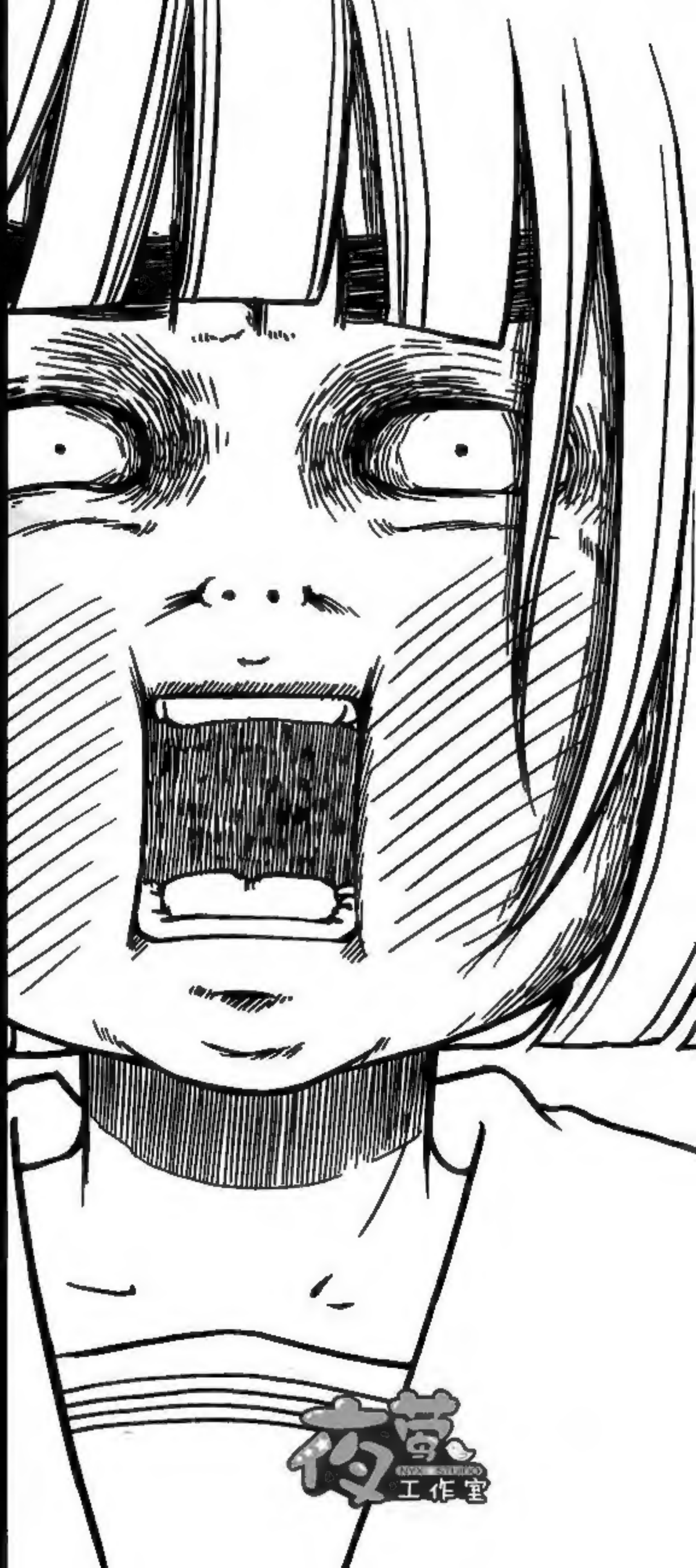
Please
c♥♥perate
with me.



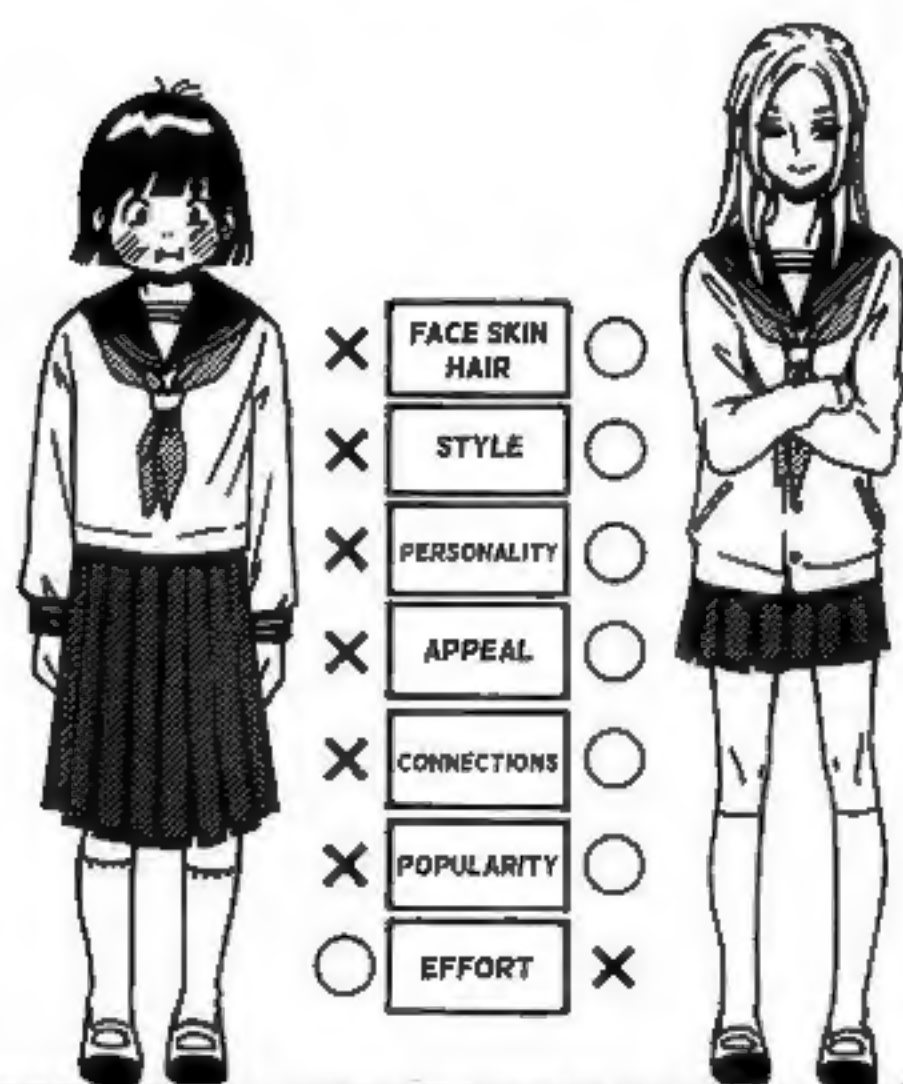
OK



OF ALL
THE GIRLS
TO BE MY
RIVAL, IT
HAS TO
BE HER--
THE MOST
EXTREME
ONE--



Even by a
glance, I am
defeated in all
respects.



THAN
ME.



THE
GIRL
WITH THE
BETTER
PLAYING
CARDS

夜夢
NIGHT DREAM
工作室

Even now,
it's already
crumbling to
tiny pieces...



The stone
tower of
courage
I piled..has
now become
the prey
of diabolical
masterminds